



«Επικοινωνία - Communication»

ΑΡΜΟΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Κάποτε ονειρεύτηκα ότι βρισκόμουν μέσα σε ένα εργαστήριο όπου υπήρχαν δύο γλύπτες. Οι γλύπτες αυτοί χρησιμοποιούσαν το μυαλό ενός μικρού παιδιού για να σκαλίσουν πάνω και το χειρίζονταν με μεγάλη φροντίδα.

Ο ένας γλύπτης ήταν ο δάσκαλος και τα εργαλεία που χρησιμοποιούσε ήταν τα βιβλία, η μουσική και η τέχνη. Ο άλλος γλύπτης ήταν ο γονιός. Αυτός στεκόταν δίπλα στο παιδί, προσφέροντας του στήριξη, καλοσύνη και αγάπη.

Μέρα με τη μέρα ο δάσκαλος δουλεύοντας προχωρούσε το γλυπτό με σιγουριά. Και από κοντά ο γονιός δουλεύοντας και αυτός γνάλιζε, ομόρφαινε και τελειοποιούσε τη δουλειά του δασκάλου.

Και όταν πια το γλυπτό είχε τελειώσει, ήταν και οι δύο πολύ περήφανοι για το αποτέλεσμα. Γιατί, ό,τι κατάφεραν να πλάσουν στην ψυχή του παιδιού δεν μπορούσε κανείς ούτε να το αγοράσει αλλά ούτε και να το πουλήσει.

Και στο τέλος συμφώνησαν κι οι δυο πως θα είχαν σιγουρα αποτύχει αν δούλευε ο καθένας χωριστά. Γιατί πίσω από το γονιό στεκόταν το σχολείο και πίσω από το σχολείο το σπίτι.

Αγνώστου συγγραφέα

“Στον πατέρα μου χρωστώ το ζείν
(τη ζωή),
στον διδάσκαλο μου χρωστώ το ευ ζείν
(την καλή ζωή)”

Μέγας Αλέξανδρος

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ-CONTENTS

| | |
|--|-----|
| Αρμονική Συνεργασία | 1 |
| Harmonious Cooperation .. | 2 |
| Η συμβουλή μας..... | 2 |
| Our advice..... | 3 |
| Τα νέα της παρούσας..... | 3-6 |
| Θρησκευτικές γιορτές | 6 |
| Εκπαιδευτική ημερίδα Πανεπιστήμιο Goldsmiths . | 7 |
| Ημερολόγιο - Calendar | 7 |
| Μεγάλη Τεσσαρακοστή Apoekries - Carnival..... | 8 |
| Για τους μικρούς μας φίλους | 9 |
| Η κυρά-Σαρακοστή..... | 11 |
| Κατεχόμενη Κύπρος Σαλαμίνα Occupied Cyprus Salamis.... | 12 |

Στοιχεία επικοινωνίας:

22 Stuart Crescent,
London N22 5NN
Tel.: 020 8881 6982,
Fax: 020 8365 8257
Email: kea@schools.ac.cy
Website: <http://kea.schools.ac.cy>



Η ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΜΑΣ

Κάνουμε το δάσκαλο του παιδιού μας οικείο πρόσωπο.

Συζητούμε μαζί του για την πρόοδο του παιδιού και αν υπάρχει κάποιο συγκεκριμένο πρόβλημα, του μιλούμε κατ' ιδίαν.

Κατά κανόνα ο γονιός δεν πρέπει να συζητάει τα σχολικά προβλήματα με το δάσκαλο μπροστά στο παιδί του.

Να μην ασκούμε, επίσης, κριτική στο παιδί μπροστά σε άλλους, δασκάλους και μη.

Πηγή: ΠΟΕΔ,

«Γέφυρες Επικοινωνίας»,

Φεβρουάριος 2013, τεύχος 37,

σελ.5-6.

HARMONIOUS COOPERATION

Once I dreamed that I was in a workshop where two sculptors were working. The sculptors were working on the mind of a young child. They were handling it with great care and they were trying to give it shape.

The first sculptor was the teacher and he was using different tools such as books, music and art. The second sculptor was the child's parent, who was standing beside the child and providing support, kindness and love.

Day by day the teacher's work was progressing well and he was working on the sculpture with confidence. Next to the teacher was the parent who was working as well. He was polishing the work of the teacher.

When finally the sculpture was finished, both of them, the teacher and the parent, were very proud of their result because they managed to shape and mold the child's soul and mind into something beautiful.

In the end, both of them agreed that they would have surely failed if they were working separately, because the school supports the parents and the parents support the school.

Anonymous Author

*"I owe to my parents my life
But I owe to my teacher my good life
(well-being)"*

Alexander the Great

ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ ΜΑΣ

Η γιορτή των Τριών Ιεραρχών και των Ελληνικών Γραμμάτων

Παροικιακό σχολείο του Leicester



Παροικιακό σχολείο της Αγ. Τριάδας στο Birmingham



OUR ADVICE

We develop a friendly relationship with our child's teachers.

We talk to them about the progress of our child and if there is a specific problem, we talk to them privately.

Parents and teachers should not discuss any school problems in front of the child.

Also, we do not criticize our child in front of their teachers or anyone else.

Source: POGT "Bridges of Communication", February 2013, Issue 37, p. 5-6



Από το παροικιακό σχολείο του Αποστόλου Ανδρέα στο Birmingham



Παροικιακό σχολείο στο Bristol



Παροικιακό σχολείο στο Leeds



Εκδήλωση ΟΕΣΕΚΑ



Εκδήλωση Εκπαιδευτικών Αποστολών Ελλάδας και Κύπρου



**ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΕΣ
ΕΟΡΤΕΣ**

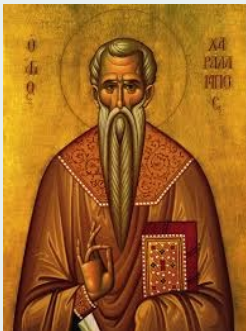
02.02.15

Η Υπαπαντή του Χριστού



10.02.15

Ιερομάρτυρος
Χαραλάμπους



12.02.15

Τσικνοπέμπτη

15.02.15

Κυριακή της Απόκριω

22.02.15

Κυριακή της

Τυροφάγου

23.02.15

Καθαρά Δευτέρα

27.02.15

Α΄ Χαιρετισμοί
της Θεοτόκου

Επίδοση διπλωμάτων GCSE και A' Level

Παροικιακό σχολείο του Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή



Παροικιακό σχολείο Manor Hill



ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΗΜΕΡΙΔΑ ΣΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ GOLDSMITHS

*Πρωτοποριακές μέθοδοι διδασκαλίας
μέσω μουσικής, θεάτρου και τεχνολογίας.*

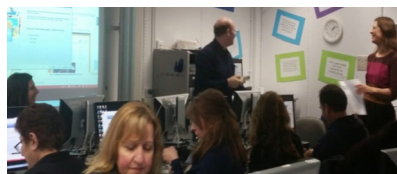


Η ημερίδα που πραγματοποιήθηκε στο Πανεπιστήμιο του Goldsmiths στις 25/2/2015, με θέμα «**Δημιουργικές Προσεγγίσεις στη Διδασκαλία της Ελληνικής ως Γλώσσας Κληρονομιάς**», είχε ως στόχο την επιμόρφωση των εκπαιδευτικών σε θέματα



που αφορούν στη διδασκαλία της ελληνικής, ως γλώσσας κληρονομιάς, μέσω της μουσικής, του δράματος, της λογοτεχνίας, της τέχνης, και της τεχνολογίας.

Η ημερίδα περιλάμβανε θεωρητική ενημέρωση στην αγγλική γλώσσα από ακαδημαϊκούς του Πανεπιστημίου του Goldsmiths, καθώς επίσης και βιωματικά εργαστήρια στην ελληνική γλώσσα. Τα πιο πάνω αποτελούν μέρος της δουλειάς που γίνεται στα πλαίσια του βραβευμένου από τη Βρετανική Ακαδημία Προγράμματος «Πορτρέτα: Καινοτόμες Μέθοδοι στη Διδασκαλία της Ελληνικής ως Γλώσσας Κληρονομιάς».



ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ CALENDAR

15.03.15

Γιορτή της μητέρας



25.03.15

Ευαγγελισμός της Θεοτόκου



Εθνική επέτειος Ελληνικής
Επανάστασης 1821

01.04.2015

Εθνική Επέτειος
Κυπριακού Απελευθερωτικού
Αγώνα 1955-59

12.04.2015

Ορθόδοξο Πάσχα

ΜΕΓΑΛΕΣ ΕΟΡΤΕΣ

Η Μεγάλη Τεσσαρακοστή

Η Μεγάλη Τεσσαρακοστή ή Σαρακοστή είναι χριστιανική χρονική περίοδος νηστείας πριν από το Πάσχα. Ονομάζεται Μεγάλη Τεσσαρακοστή για να διακρίνεται από τη νηστεία που προηγείται των Χριστουγέννων, που είναι λιγότερο αυστηρή και ονομάζεται Μικρή Τεσσαρακοστή.

Η Μεγάλη Σαρακοστή αποτελεί τη σωματική, ψυχική και πνευματική προετοιμασία των πιστών για τη μεγάλη γιορτή της Ανάστασης του Χριστού. Οι 40 μέρες νηστείας είναι μια άσκηση για το σώμα και το πνεύμα. Μας θυμίζει ότι ο Χριστός πέρασε 40 μέρες νηστείας και προσευχής στην έρημο πριν αρχίσει το έργο του. Η Μεγάλη Σαρακοστή προσδιορίζεται κάθε χρόνο από την ημερομηνία του Πάσχα και ως εκ τούτου είναι κινητή περίοδος. Διαρκεί από την Καθαρά Δευτέρα μέχρι και την Παρασκευή πριν το Σάββατο του Λαζάρου, οπότε ακολουθεί η Κυριακή των Βαΐων και η Μεγάλη Εβδομάδα. Η Κυριακή των Βαΐων είναι η τελευταία ημέρα της περιόδου αυτής. Το Ορθόδοξο Πάσχα φέτος είναι στις 12 Απριλίου και η Καθαρά Δευτέρα που σηματοδοτεί την έναρξη της Μεγάλης Σαρακοστής στις 23 Φεβρουαρίου.

Η Μεγάλη Εβδομάδα δεν περιλαμβάνεται στη Σαρακοστή αν και συνεχίζεται η νηστεία που είναι ιδιαίτερα αυστηρή. Στη πραγματικότητα μαζί με την εβδομάδα των Αγίων Παθών η περίοδος νηστείας των Χριστιανών είναι πενήντα ημέρες.

Apokries (Carnival)

Apokria also known as Apokries is the ten day period before Lent. Lent is the forty day period before the Orthodox Easter, when Greek Orthodox Christians voluntarily abstain from eating certain foods such as meat, milk, oil and their products; in spiritual preparation for the Orthodox Easter.

It is customary, during the Apokries, to participate in entertainment such as "masquerade" or disguise in carnival processions, which has its roots from old festivals of the Roman era.

During the carnival period, children as well as adults get disguised as different characters and enjoy themselves at theme parties, carnival parades and various other feasts.

The Apokria is a particularly favourite period among children and young people, who organise and attend parties and celebrations at their schools, homes and dancing halls. Young people get the opportunity to impersonate characters from their favourite stories or books, popular movies and television programmes, as well as from theatre plays.

A number of cities and towns in Cyprus and Greece have become known for their carnival parades. Limassol, the coastal city in the south of the island, has been organising the most famous carnival parade in Cyprus for many years. The parade is organised by the municipality of Limassol. School children, university and college students and different organisations take part in the parade, usually taking inspiration from different themes such as local or international politics, cinema productions, local history and traditions. People from all over Cyprus travel to Limassol in order to see the carnival parade. During the carnival weekend, the visitors to Limassol have the opportunity to enjoy themselves by attending parties and functions.

In Greece, the most well known carnival parade takes place in Patra, the capital of the Peloponnese.

Για τους μικρούς μας φίλους!

καρναβαλίστικες μάσκες!
carnival masks!

CRAFT SUPPLIES:

Paper plate / Paint brush / Lolly stick /
Hole Punch / Scissors / Glue

For decoration: Glitter paint / Pom poms /
Pipe cleaners / Ribbon

ΥΛΙΚΑ:

Χάρτινο πιάτο / Πινέλο / Ξυλάκι / Περφορα-
τέρ / Ψαλίδι / Κόλλα

Διακοσμητικά: Γκλίτερ / Μπαλάκια / Σύρματα
πίπας / κορδέλα

- 1** Cut your paper plate in half. In the center, cut out a V shape for your nose.

*Κόβουμε το πιάτο στη μέση (φτιάχνουμε ημικόκλιο).
Στη μέση της διαμέτρου κόβουμε το πιάτο σε σχήμα
“V” (για τη μύτη).*

- 2** Cut two holes for your eyes, large enough to see through.

*Φτιάχνουμε 2 τρύπες για τα μάτια (φροντίζουμε να εί-
ναι αρκετά μεγάλες ώστε να βλέπουμε καθαρά).*



- 3** Hole punch 8-10 holes along the top of your mask.

*Βγάζουμε 8-10 τρύπες γύρω από τη
μάσκα.*

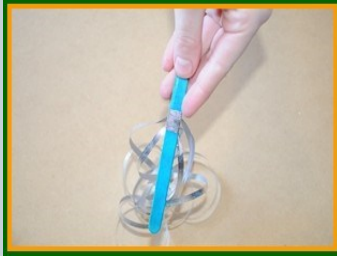


Place a pipe cleaner into each hole. Twist the end closest to the mask to hold it in place. Twirl each of the pipe cleaners. Alternate the colours.

*Στερεώνουμε ένα σύρμα πίπας σε κάθε
τρύπα. Στριφογυρίζουμε τα διακοσμη-
τικά σύρματα.*

καρναβαλίστικες μάσκες! carnival masks!

5



Cut out 3-4 lengths of ribbon. Tie each of them to one end of your lolly stick.

Κόβουμε 4-5 κομμάτια κορδέλας και τα κολλάμε στην άκρη του ζύλου.

6

Use your scissors and run them along each piece of ribbon to make them extra curly. Glue a pom pom to each end of the ribbons.

Χρησιμοποιούμε το ψαλίδι για να κάνουμε την κορδέλα στριφογυριστή. Κολλάμε ένα διακοσμητικό μπαλάκι στην άκρη κάθε κορδέλας.



7



Decorate your mask with the glitter paint. The more coats of this paint that you put, the more sparkly your mask will be.

Διακοσμούμε τη μάσκα με γκλίτερ.

8

Glue your lolly stick to the bottom of your mask. Put it on whatever side is more comfortable for you to hold it.
Κολλάμε το ζυλάκι στην άκρη της μάσκας. Απ' αυτό θα κρατάμε τη μάσκα μας.

Your mask is now ready!

Τώρα είμαστε έτοιμοι για το καρναβαλίστικο πάρτι!



Πηγή: <http://www.easy-crafts-for-kids.com/>

Η **Κυρά Σαρακοστή** που βλέπετε πιο κάτω είναι κάπως περίεργη. Έχει σταυρωμένα τα χέρια της, επειδή προσεύχεται, δεν έχει στόμα γιατί δεν μιλάει και γιατί νηστεύει, δεν έχει αυτιά για να μην ακούει. Έχει και επτά πόδια. Καθένα από τα πόδια της αντιστοιχεί σε μία εβδομάδα νηστείας πριν από το Πάσχα.

Ξεκίνησε λοιπόν να κόβεις τα πόδια της ένα ένα κάθε Δευτέρα. Άρχισε από την Καθαρή Δευτέρα (23 Φεβρουαρίου) και συνέχισε μέχρι να μείνει κουτσή, χωρίς κανένα πόδι. Τότε θα είναι η Μεγάλη Δευτέρα, έξι μέρες πριν την Κυριακή του Πάσχα.



Καλή Σαρακωστή

ΣΑΛΑΜΙΝΑ

Η Σαλαμίνα υπήρξε πρωτεύουσα της Κύπρου για χίλια περίπου χρόνια και σύμφωνα με την παράδοση ιδρύθηκε από τον Τεύκρο, γιό του Τελαμώνα, βασιλιά του νησιού της Σαλαμίνας.

Μεταξύ 1957-67, με ανασκαφές που έγιναν στη νεκρόπολη της Σαλαμίνας, βρέθηκαν οι 'βασιλικοί' τάφοι που χρονολογούνται στους 8^ο-6^ο αι. π.Χ. και είναι εξαιρετικής σημασίας, τόσο λόγω του μεγέθους και της μνημειακότητας τους, όσο και λόγω της πληθώρας των κτερισμάτων που βρέθηκαν μέσα σε αυτούς. Πολλά από τα ευρήματα βρίσκονται σήμερα στο Κυπριακό Μουσείο Λευκωσίας. Από το 1952 μέχρι το 1974, ανασκαφές του Τμήματος Αρχαιοτήτων Κύπρου έφεραν στο φως δύο σημαντικά μνημεία της Ρωμαϊκής περιόδου στη Σαλαμίνα: το Γυμνάσιο και το Θέατρο. Τα λουτρά του Γυμνασίου διατηρούν τοίχους οι οποίοι φτάνουν σε ύψος οκτώ μέτρων και κοσμούνται με ψηφιδωτά και τοιχογραφίες με σκηνές από την Ελληνική μυθολογία. Το θέατρο κατά την αρχαιότητα υπήρξε ένα από τα μεγαλύτερα θέατρα της ανατολικής Μεσογείου. Τα κατάλοιπα του Θεάτρου ανασκάφηκαν και αποκαταστάθηκαν εν μέρει ούτως ώστε να μπορεί να φιλοξενεί θεατρικές και μουσικές εκδηλώσεις.



Σε ακαδημαϊκές δημοσιεύσεις της δεκαετίας του 1960 η Σαλαμίνα χαρακτηρίστηκε ως ένας από τους πιο σημαντικούς αρχαιολογικούς χώρους της Μεσογείου. Το καλοκαίρι του 1974 όταν εισέβαλε στην Κύπρο ο Τουρκικός στρατός, κάθε αρχαιολογική έρευνα στο χώρο της Σαλαμίνας διακόπηκε. Τραγική συνέπεια της εισβολής υπήρξε η λεηλασία του υποστατικού ανασκαφής του Τμήματος Αρχαιοτήτων όπου φυλάγονταν έγγραφα και αρχαιολογικό υλικό.

Η παράνομη και καταστροφική δραστηριότητα των κατοχικών δυνάμεων δεν περιορίστηκε με την εισβολή του 1974. Το Τμήμα Αρχαιοτήτων Κύπρου έχει καταγγείλει παράνομες ανασκαφές στην UNESCO.

Πηγές: Τμήμα Αρχαιοτήτων Κύπρου <http://www.mcw.gov.cy> / Δήμος Αμμοχώστου <http://www.famagusta.org.cy>

OCCUPIED CYPRUS - Salamis

Salamis was Cyprus' capital for around one thousand years and according to tradition, it was founded by Teucer, son of Telamon ruler of the island of Salamis. From 1957 to 1967 the Department of Antiquities, Cyprus, consistently excavated Salamis' necropolis and revealed tombs (8th-6th cent. BC), which are characterised as 'royal' due to their monumental size and richness of the grave goods unearthed in them. Intensive excavations brought to light two important monuments of the Roman period: the Gymnasium and the Theatre. The Gymnasium has a rectangular *palaestra* with colonnades and porticos running along all four sides. The Gymnasium's Baths preserve walls that were adorned with mosaics and wall-paintings depicting scenes from Greek mythology. The Theatre has a large semi-circular orchestra (diameter: 27.5m), originally paved with marble. The stage building's façade (*proscenium*) was decorated with statues and columns. During antiquity the theatre was one of the largest theatres in the Eastern Mediterranean.



When the Turkish army invaded Cyprus in the summer of 1974, all activities taking place in the Salamis archaeological site were put to a halt. However, illegal excavations were reported to UNESCO.

We hope that soon the legal habitants will return to their own land and carry on the study of their history.